



# Bienvenido a Virginia



[www.dmvNow.com](http://www.dmvnow.com)

Virginia Department of Motor Vehicles

P. O. Box 27412

Richmond, Virginia 23269-0001

1-866-DMVLINE (368-5463) or

1-800-435-5137

DMV 140S (June 24, 2009)  
© Commonwealth of Virginia  
Department of Motor Vehicles  
(DMV) 2009. All rights reserved.

***La información  
que necesita para sacar  
el título y registrar  
su vehículo en Virginia.***

# ¡Bienvenido a Virginia!

¡Bienvenido a Virginia! Aquí en el Departamento de Vehículos Motorizados nos da mucho gusto ayudarlo a ponerse en camino. Este folleto le brindará la información que necesita para inscribir y registrar su vehículo. Para recibir su licencia de conducir, estudie el Manual del conductor de Virginia (DMV 39), los Documentos aceptables para obtener una licencia de conducir o una tarjeta de identificación personal con fotografía (DMV 141), y los Pasos básicos para obtener su licencia de conducir (DMV 142). Estas publicaciones están disponibles en los centros de servicios a los clientes del DMV (CSC) y en línea en [www.dmvNOW.com](http://www.dmvNOW.com).



## Cumpla con los requisitos de Virginia sobre el seguro de automóviles *(su vehículo debe estar asegurado al registrarlo)*

Para proteger a nuestros ciudadanos, la ley de Virginia exige la siguiente cobertura de seguros mínima a todos los vehículos registrados.

- ▶ Lesiones/muerte de una persona \$25,000
- ▶ Lesiones/muerte de dos o más personas \$50,000
- ▶ Daños a la propiedad \$20,000

Si usted registra su vehículo en Virginia y no está cubierto con un seguro de responsabilidad civil, sufrirá una sanción de \$500 y la suspensión de su licencia de conducir y de el o los registro/s del vehículo, más primas más altas en su seguro durante los siguientes tres años.

Desde el momento en que usted registra su vehículo hasta el día en que caduca el período de registro, el vehículo debe estar cubierto con una póliza de responsabilidad civil expedida por una compañía de seguros autorizada a funcionar en Virginia – aunque el vehículo no funcione o no se utilice.

Siempre que un automovilista obtiene o cancela una póliza de responsabilidad civil, o agrega o quita un vehículo de una póliza, las compañías de seguros notifican inmediatamente al DMV. ¿Para qué arriesgarse? Obtenga un seguro para su vehículo antes de registrarlo.

O, si no tiene acceso a un seguro, pague la tarifa de \$500 para vehículos a motor no asegurados. El pago de esta tarifa no proporciona una cobertura de seguro, pero sí le permite registrar y conducir su vehículo en Virginia por un año.

Recuerde que si usted vende, cambia o deja de utilizar su vehículo, debe notificar al DMV si desea transferir las placas de matrícula a otro vehículo asegurado. Si usted no desea transferir las placas de matrícula, devuélvalas a cualquier centro de servicios a los clientes del DMV o envíelas por correo al DMV antes de cancelar el seguro.

El incumplimiento de la ley de seguros de Virginia ocasionará multas, suspensión de su licencia de conducir, y la cancelación de los registros de todos los vehículos de los que usted sea propietario o copropietario.



## Obtenga la calcomanía de la inspección vehicular

Su vehículo deberá de pasar la inspección anual de seguridad y tener la calcomanía correspondiente en el parabrisas antes de que usted maneje en Virginia. Los remolques y camiones con sistemas de frenos independientes también deberán pasar la inspección. Advertencia: si usted maneja su vehículo sin la calcomanía que indica que pasó la inspección de seguridad, la policía le podría poner una multa. El cargo por desobedecer las leyes que regulan las inspecciones de seguridad en Virginia, se pondrá su record de manejo. Para obtener información acerca de la inspección de seguridad y la ubicación de la estación de inspección de seguridad más cercana, póngase en contacto con la Policía Estatal de Virginia llamando al (804)674-6774 o visite su página de internet: [www.vsp.virginia.gov](http://www.vsp.virginia.gov).



## Cumpla con las normas de la inspección de emisiones de Virginia *(su vehículo debe cumplir con las normas sobre emisiones de Virginia al registrarlo)*

Su vehículo deberá aprobar una inspección de emisiones si se encuentra en un garage en los condados de Arlington, Fairfax, Loudoun, Prince William o Stafford, o en las ciudades de Alexandria, Fairfax, Falls Church, Manassas o Manassas Park y tiene más de cuatro años.

Si esta es la primera vez que usted registra su vehículo en Virginia, y posee un certificado actual y válido de emisiones (obtenido en los últimos 12 meses) de alguno de los siguientes estados, podrá inscribirlo y registrarlo sin una inspección de emisiones de Virginia: Arizona, California, Colorado, Connecticut, el Distrito de Columbia, Georgia, Illinois, Indiana, Maryland, Massachusetts, Missouri, Nueva Jersey, Nueva York, North Carolina, Ohio, Oregon, Pennsylvania, Texas, Utah, Washington o Wisconsin.

Las inspecciones de emisiones de Virginia son válidas por dos años y pueden obtenerse por medio de una inspección de su vehículo en una estación de inspección de emisiones habilitada.

Al hacer inspeccionar su vehículo en Virginia, la estación de emisiones renovará el archivo del mismo en el DMV. La inspección de emisiones no debe costar más de \$28. Para aquellos vehículos sujetos al programa de emisiones, el DMV cobrará \$2 adicionales por año en el momento del registro del vehículo. Esta tarifa se utiliza para cubrir los gastos del programa de inspección de emisiones.

Para obtener más información acerca de las inspecciones de emisiones y la ubicación de las estaciones de inspección, póngase en contacto con el Departamento de Calidad Ambiental a través del (703) 583-3900 o del (800) 275-3844, o visite su sitio web en [www.deq.virginia.gov](http://www.deq.virginia.gov).



## Inscriba su vehículo en Virginia *(hágalo dentro de los 30 días de haberse mudado a Virginia)*

Para registrar su vehículo en Virginia y obtener placas de matrícula de este estado, primero debe inscribir su vehículo dentro de los 30 días de haberse mudado a Virginia. Para recibir su inscripción de Virginia, usted debe proporcionar la inscripción del estado en que su vehículo fue inscripto por última vez. Si el vehículo es nuevo, debe proporcionar el certificado del fabricante o la declaración de origen. Si el estado del que usted se mudó no expidió una inscripción, deberá presentar una factura de venta y el registro actual expedido a su nombre.

Si usted no reside en Virginia y es miembro activo del servicio militar, miembro de la reserva activa o de la guardia nacional, o es miembro de la reserva móvil o de la guardia nacional, vive en Virginia y es el único propietario de un vehículo que está inscripto y registrado en otro estado, no es necesario que lo inscriba o registre en Virginia.

### Paso 1

Presente lo siguiente:

- ▶ una solicitud de inscripción y registro completa (formulario VSA 17A).
- ▶ certificado de domicilio
- ▶ la declaración de origen del fabricante si el vehículo es nuevo, o
- ▶ la inscripción del propietario anterior con la firma que transfiere el vehículo a nombre suyo si el mismo es usado. Si usted desea inscribir un vehículo de otro estado, traiga la inscripción de su antiguo estado de residencia. Su nombre debe aparecer en la inscripción del otro estado como nombre del propietario. O puede hacer que el propietario anterior de la inscripción del otro estado le transfiera la inscripción a usted.
- ▶ su número de seguridad social si posee uno.

### Paso 2

Abonar:

- ▶ la tarifa de inscripción de \$10, y
- ▶ el 3% de impuesto a la venta y uso calculado sobre el precio de venta del vehículo. Se cobrará un impuesto mínimo de \$35.

Si usted inscribe su vehículo en Virginia por primera vez y posee una inscripción o registro válido y transferible expedido a su nombre por otro estado o una delegación de las Fuerzas Armadas de Estados Unidos, no tendrá que abonar el impuesto a la venta y uso del vehículo. Sin embargo, si adquirió el vehículo dentro de los 12 meses anteriores, deberá proporcionar un comprobante de que el impuesto a la venta y uso se pagó en otro lugar para estar exento de dicho impuesto en Virginia.

### Paso 3

Registre la lectura del cuentakilómetros en el formulario VSA 17A. Si la lectura del cuentakilómetros no es real, el vendedor deberá informar al comprador de que es incorrecta marcando el código de marca correspondiente del cuentakilómetros ("excede los límites reales" o "la lectura del cuentakilómetros no expresa el kilometraje real"). El vendedor debe proporcionar el verdadero kilometraje del vehículo.

Si usted desea inscribir un vehículo de un año o modelo de 10 años de antigüedad o más con respecto al año calendario actual, y la inscripción de otro estado muestra que el vehículo estaba exento de la declaración del cuentakilómetros, no se necesitará la declaración del cuentakilómetros para la inscripción en Virginia. Al inscribir el vehículo en Virginia, deberá presentar la inscripción de otro estado que prueba la exención. De lo contrario, la lectura del cuentakilómetros será obligatoria.



## Registre su vehículo y obtenga placas de matrícula *(hágalo dentro de los 30 días de haberse mudado a Virginia)*

### Solicitud y tarifas

Una vez que su vehículo es aprobado por la inspección de seguridad vehicular, y usted lo ha asegurado e inscripto, regístrelo en cualquier centro de servicios a los clientes del DMV de Virginia dentro de los 30 días de haberse mudado a este estado. Presente una solicitud de registro (VSA 14) completa y abone la tarifa de registro.

La tarifa de registro está determinada por el peso vacío o peso neto de su vehículo, el tipo de placa de matrícula que adquiera (vea la sección de placas de matrícula especiales) y la cantidad de años por las que usted registre su vehículo. Puede elegir registrar su vehículo por uno o por dos años. Puede ahorrar \$2 si registra su vehículo por dos años.

El DMV tendrá la gentileza de recordarle por correo la fecha de renovación de su registro antes del vencimiento del mismo. Para recibir los recordatorios a tiempo, asegúrese de renovar su dirección en el DMV. Renueve el registro de su vehículo en [www.dmvNOW.com](http://www.dmvNOW.com), por teléfono o por correo electrónico. Se cobrará una tarifa adicional obligatoria de \$5 a los trámites de renovación de registro que se realicen en un centro de servicios a los clientes del DMV.

Registro del vehículo*	Tarifa
Pasajero – 4,000 libras o menos	\$38.75
Pasajero – 4,001 libras o más	\$43.75
Motocicleta	\$26.75

\* Agregue \$2 por la tarifa de inspección de emisiones si el vehículo se encuentra en un garage en los condados de Arlington, Fairfax, Loudoun, Prince William o Stafford, o en las ciudades de Alexandria, Fairfax, Falls Church, Manassas o Manassas Park (vea la sección de inspección de emisiones) y tiene más de cuatro años.

### Requisitos sobre los parasoles

Si usted desea inscribir y registrar un vehículo que cuenta con parasoles, debe estar al tanto de la ley de Virginia. Los requisitos de Virginia sobre los parasoles y el porcentaje mínimo de luz permitida son los siguientes para cualquier vehículo motorizado que se conduzca en las carreteras de Virginia:

- ▶ ventanillas laterales delanteras – 50%
- ▶ ventanillas laterales traseras y ventana trasera – 35%
- ▶ parabrisas – no se permiten parasoles

Póngase en contacto con la Policía del Estado de Virginia si desea saber si los parabrisas de su vehículo cumplen con estos requisitos. La ley estatal autoriza al DMV a entregar exenciones a los individuos que por motivos de salud no puedan exponerse a la luz del sol o a luces artificiales brillantes.

## Sus placas de matrícula

El DMV le expedirá dos placas de matrícula, calcomanías con la fecha de vencimiento y una tarjeta de registro. Coloque las calcomanías sobre las placas como se indica. Coloque las placas en las partes delantera y trasera de su vehículo de manera tal que queden bien sujetas y visibles. Si su vehículo es una motocicleta, el DMV le expedirá una placa de matrícula para la misma. Es ilegal colocar marcos, vidrio coloreado, plástico o cualquier otro tipo de cubiertas sobre las placas de matrícula que alteren o dificulten la visión de las letras, los números, las calcomanías o el estado donde el vehículo está registrado y la fecha de vencimiento del registro. Lleve la tarjeta de registro con usted siempre que conduzca el vehículo.



## Adquiera una calcomanía o etiqueta de su localidad *(hágalo dentro de los 30 días de haberse mudado a Virginia)*

La localidad en la que usted vive puede exigirle que registre su vehículo. Utilice el sitio web del DMV, [www.dmvNOW.com](http://www.dmvNOW.com), para buscar la información de contacto del comisionado de rentas internas, tesorero o director de finanzas local.



## Placas de matrícula especiales y personalizadas

Virginia ofrece más de 200 diseños de placas de matrícula especiales que les permiten a quienes tienen un interés común identificarse, promocionarse o promover su causa. Muchas de nuestras placas especiales representan al ejército, al personal de emergencia, a órdenes fraternales y a organizaciones civiles o comunitarias.

Las placas especiales también representan a muchos otros grupos, por ejemplo, facultades y universidades, conservacionistas y aficionados a alguna actividad. Las tarifas de las placas especiales oscilan entre \$10 y \$25, y se cobran aparte de la tarifa de registro del vehículo. La mayoría de las tarifas de las placas especiales son anuales, si bien algunas son únicas.

Además de exhibir placas especiales, los automovilistas pueden agregar a sus placas una combinación personalizada de hasta siete caracteres. Las placas personalizadas cuestan \$10 al año y se abonan aparte de las tarifas de registro del vehículo y de placas especiales.

Usted puede adquirir una placa de matrícula especial, con o sin combinación personalizada de caracteres, a través del sitio web del DMV ([www.dmvNOW.com](http://www.dmvNOW.com)) o en cualquiera de nuestros centros de servicios a los clientes. Sin embargo, su vehículo debe estar inscrito para que usted pueda adquirir una placa especial o personalizada a través del sitio web del DMV.



## ¿Preguntas?

Póngase en contacto con nosotros y lo ayudaremos con mucho gusto. En línea en [www.dmvNOW.com](http://www.dmvNOW.com), el DMV está abierto día y noche. Utilice nuestro sitio web para enterarse de nuestros servicios y productos, efectuar transacciones, reservar y adquirir placas de matrícula personalizadas y descargar formularios del DMV. Nuestro sitio web también le ayudará a encontrar su centro local de servicios a los clientes del DMV.

O llame en forma gratuita al 1-866-DMV-LINE o al 1-800-435-5137. Un representante o nuestro sistema de voz interactiva le brindarán la información que necesite.



[www.dmvNow.com](http://www.dmvNow.com)  
Así es el DMV por ahora —o más tarde—  
¡lo que mejor se acomode a su  
abultada agenda!